

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二五七二 七四七一



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2572 7471

二〇〇五年一月十八日
討 論 文 件

灣 仔 區 議 會
文件第 22/2005 號

灣仔區議會二〇〇四/二〇〇五年度 區議會撥款的財政檢討

目的

本文件旨在檢討二〇〇四/二〇〇五年度的區議會撥款使用情況。

背景

2. 二〇〇四/二〇〇五年度灣仔區議會得到的撥款額為\$639萬元，議員在三月份的會議上，通過約10%的超額承擔，即分配給區議會屬下五個委員會、專責小組及其工作小組的撥款額為\$702萬元。超額承擔的數目，會滾存至下一財政年度。

現時情況

3. 截至二〇〇五年一月十三日，區議會屬下五個委員會、專責小組及其工作小組已審批的撥款為\$638萬元。而在活動完成後剩餘款額，及已批活動經調整開支後，剩餘可再動用的款項為28萬元。

4. 在支出方面，截至二〇〇五年一月十三日，實際支款額為\$274萬元，佔總撥款額42.8%。秘書處估計，若所有於二〇〇五年三月十五日前完成的計劃，可順利於財政年度結束前完成結算，則總支出可達483萬，佔總撥款額76%。而其餘未能於本財政年度完成結算的計劃，有關的未支款項將滾存至下一財政年度。有關將於二〇〇五年一月後完成計劃的支付撥款情況，請參閱附件一。

建議

5. 請議員知悉上述最新的撥款及支款情況，及考慮是否有其他建議。

灣仔區議會秘書處

二〇〇五年一月

報表編碼: DB02

灣仔區區議會
2004/05年度
以委員會/項目分類的撥款財政報告

日期: 13/01/2005
頁數: 1

| 委員會/項目 | 原訂預算\$ | 修訂預算\$ | 獲批活動津貼\$ | 實際支款額\$ | 已完成活動的剩餘款額\$ | 未定用途的款額\$ | 支出百分率 |
|--------|----------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------|--------|
| 01 | 社區建設委員會 1,872,000.00 | 2,080,000.00 | 2,360,718.50 | 951,166.33 | 29,023.52 | -251,694.98 | 45.73% |
| 02 | 規劃、交通及環保委員會 880,000.00 | 880,000.00 | 681,841.00 | 361,361.90 | 0.00 | 198,159.00 | 41.06% |
| 03 | 食物及環境衛生委員會 350,000.00 | 350,000.00 | 38,200.00 | 0.00 | 0.00 | 311,800.00 | 0.00% |
| 04 | 直屬區議會 641,494.05 | 398,494.05 | 998,438.00 | 253,503.33 | 3,685.90 | -596,258.05 | 63.62% |
| 05 | 工務工程委員會 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00% |
| 06 | 文化及康體事務委員會 1,035,000.00 | 1,150,000.00 | 1,039,921.00 | 565,488.73 | 22,393.77 | 132,472.77 | 49.17% |
| 07 | 經濟及就業委員會 400,000.00 | 400,000.00 | 325,875.40 | 20,250.00 | 0.00 | 74,124.60 | 5.06% |
| 08 | 上年度滾存項目 1,131,505.95 | 1,131,505.95 | 931,505.95 | 583,525.62 | 297,017.60 | 497,017.60 | 51.57% |
| 合計 | 6,310,000.00 | 6,390,000.00 | 6,376,499.85 | 2,735,295.91 | 352,120.79 | 365,620.94 | 42.81% |

*** 報表完結 ***

二零零四/二零零五年度撥款支出
於二零零五年二月份或之後舉辦活動的支付撥款情況
(截至 2005 年 1 月 13 日)

| 活動形式 | 於二〇〇五年一月份 或之前完成的活動 (未支撥款)(元) | 於二〇〇五年二 月份完成的活動 (未支撥款)(元) | 於二〇〇五年三月一日 至十五日完成的活動 (未支撥款)(元) | 於二〇〇五年三月十六 日或之後完成的活動 (未支撥款)(元) | 總額 (元) | 備註 |
|-------------------|------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|----|
| 直屬委員會、工作小組 | | 299,745 ⁽¹⁾ | 90,000 | 531,962.97 #(204,152.97) | 921,707.97 #(593,897.97) | |
| 委員會、工作小組與團 體合辦 | | 463,175 | 53,500 | 344,405.25 | 861,080.25 | |
| 地區團體 | | 59,200 | 0 | 44,050 | 103,250 | |
| 小型工程 | | 0 | 0 | 101,061.04 | 101,061.04 | |
| 總款 | | 822,120 | 143,500 | 1,021,479.26 #(693,669.26) | 1,987,099.26 #(1,659,289.26) | |
| 總款 | 1,153,983.89 | 822,120 | 143,500 | 1,021,479.26 #(693,669.26) | 3,141,083.15 #(2,813,273.15) | |

備註：請各聯絡主任留意有關活動的完結日期及確保有關賬目的結算能於 2005 年 3 月 15 日前完成。

(1) 「灣仔消費指南及折扣優惠計劃」撥款額減少了 148,000 元。

因應區議會屬下委員會及小組舉辦活動工作人員開支修訂後的未支撥款作調整。

二零零四/二零零五年度撥款支出
二零零五年二月份完結而須支付撥款活動情況
直至13.1.05
(直屬小組)

| 申請團體 | 文件編號 | 活動編號 | 活動名稱 | 批准撥款 | 預支撥款 | 實際支付 | 未支撥款 | 開始日期 | 完結日期 | 負責人 |
|----------|-----------|---------|---------------------|----------------------|------|--------|----------------------|------------|--------------|---------|
| 經濟及就業委員會 | 95/2004 | 2040123 | 「灣仔消費指南及折扣優惠計劃」(暫定) | 68000.0* (216000) | — | 0 | 68000.0* (216000) | Sep-04 | Feb-05 | LO(JL) |
| 社會服務工作小組 | 111/2004 | 2040167 | 印製區議會2005年記事簿及福字揮春 | 22000 | — | 0 | 22000 | Mid-Oct-04 | Feb-05 | EO(IC) |
| 社會服務工作小組 | 112/2004 | 2040168 | 印製區議會2005年賀年月曆 | 13000 | — | 0 | 13000 | Mid-Oct-04 | Feb-05 | EO(IC) |
| 社會服務工作小組 | 113/2004 | 2040169 | 印製區議會2005年賀年利事封 | 45000 | — | 4021.6 | 40978.4 | Mid-Oct-04 | Feb-05 | EO(IC) |
| 黃泥涌分區委員會 | 108/2004R | 2040164 | 灣仔「情」攝影比賽 | 81000 | — | 1233.4 | 79766.6 | Dec-04 | 20-Feb-05 | LO(WNC) |
| 社會服務工作小組 | 138/2004 | 2040197 | 灣仔區乙酉年新春團拜酒會 | 76000 | — | 0 | 76000 | 16-Feb-05 | or 18-Feb-05 | LO(WNC) |
| | | | 總數: | 305000 | — | 5255 | 299745 | | | |

* 「灣仔消費指南及折扣優惠計劃」撥款額將更改為68,000元。

二零零四/二零零五年度撥款支出
二零零五年二月份完結而須支付撥款活動情況
直至13.1.05
(小組與團體合辦)

| 申請團體 | 文件編號 | 活動編號 | 活動名稱 | 批准撥款 | 預支撥款 | 實際支付 | 未支撥款 | 開始日期 | 完結日期 | 負責人 |
|--------------------------------|-----------|---------|--------------------------|--------|--------|--------|--------|-----------|-----------|---------|
| 浸會愛群社會服務處 灣仔綜合青少年服務中心 (社會服務工作小 | 36/2004R | 2040051 | 欣賞因"您"而起 | 35250 | 17625 | 17625 | 17625 | Jun-04 | Feb-05 | LO(SR) |
| 循道衛理中心 (灣仔分區委員會) | 104/2004R | 2040160 | 「灣仔健康生活新體驗」計劃—午間小聚及健康講座 | 36500 | 18250 | 18250 | 18250 | Jan-05 | Feb-05 | LO(ST) |
| 循道衛理中心 (灣仔分區委員會) | 105/2004R | 2040161 | 「灣仔健康生活新體驗」計劃—參觀昂船洲污水處理廠 | 2300 | | 0 | 2300 | 19-Feb-05 | 19-Feb-06 | LO(ST) |
| 香港佛教聯會青少年中心 (防火委員會) | 99/2004R | 2040155 | 防火安全活動日 | 108000 | | 0 | 108000 | 27-Feb-05 | 27-Feb-05 | LO(BM)2 |
| 聖雅各福群會灣仔長者地區中心 (社會服務工作小組) | 55/2004RR | 2040079 | 灣仔區長者服務需要調查 | 190500 | 95250 | 95250 | 95250 | Jul-04 | Feb-05 | LO(SR) |
| 香港青少年服務處 成和青少年中心 (規劃、交通及環保委員會) | 52/2004 | 2040177 | 『環保由我創』環保袋暨口號設計比賽 | 13580 | 6790 | 6790 | 6790 | Dec-04 | Feb-05 | LO(HNS) |
| 跑馬地居民協會 (黃泥涌分區委員會) | 139/2004 | 2040198 | 跑馬地居民協會黃泥涌分區委員會新春行大運一日遊 | 10000 | | 0 | 10000 | 27-Feb-05 | 27-Feb-05 | LO(WNC) |
| 香港善導會 (衛生健康活力城) | 146/2004 | 2040207 | 灣仔區大廈清潔大行動 | 40000 | | 0 | 40000 | 13-Jan-05 | 2-Feb-05 | LO(CB) |
| 香港國際社會服務社 (市區更生專責小組) | 1/2005 | 2040213 | 海嘯禍害無疆界，南亞族裔齊關懷 | 130000 | 65000 | 65000 | 65000 | 9-Jan-05 | 7-Feb-05 | LO(SR) |
| 香港當代文化中心 (西九龍發展計劃工作小組) | 95/2004 | 2040212 | 「西九龍文娛藝術區發展項目」公眾諮詢會暨導賞團 | 199920 | 99960 | 99960 | 99960 | 22-Jan-05 | 22-Feb-05 | LO(ST) |
| | | | | | | | | | | |
| | | | 總數: | 766050 | 302875 | 302875 | 463175 | | | |

二零零四/二零零五年度撥款支出
二零零五年二月份完結而須支付撥款活動情況
直至13.1.04
(地區團體)

| 申請團體 | 文件編號 | 活動編號 | 活動名稱 | 批准撥款 | 預支撥款 | 實際支付 | 未支撥款 | 開始日期 | 完結日期 |
|-----------------------|-----------|---------|----------------|-------|-------|-------|-------|-----------|-----------|
| 灣仔白鶴長者樂園 | 120/2004R | 2040180 | 送猴迎雞喜洋洋團年晚會 | 5000 | — | 0 | 5000 | 1-Feb-05 | 1-Feb-05 |
| 仁愛堂田家炳銅鑼灣長者數碼研習中心暨樂天坊 | 121/2004 | 2040181 | 「新春行大運」長者齋宴一天遊 | 6000 | | 0 | 6000 | 17-Feb-05 | 17-Feb-05 |
| 灣仔區大廈業主聯合總會 | 125/2004 | 2040185 | 萬廈新春睦鄰遊 | 9600 | 4800 | 4800 | 4800 | 27-Feb-05 | 27-Feb-05 |
| 灣仔區文娛康樂體育會有限公司 | 86/2004 | 2040200 | 賀元宵“傷健同心”綜合晚會 | 40800 | 20400 | 20400 | 20400 | 19-Feb-05 | 19-Feb-05 |
| 灣仔區文娛康樂體育會有限公司 | 87/2004 | 2040201 | 文康賀新春粵劇晚會 | 10000 | 5000 | 5000 | 5000 | 17-Feb-05 | 17-Feb-05 |
| 華輝粵劇團(銅鑼灣分會) | 88/2004 | 2040202 | 灣仔粵劇賀新禧(2005) | 8000 | | 0 | 8000 | 27-Feb-05 | 27-Feb-05 |
| 灣仔羽毛球會 | 90/2004 | 2040203 | 第七屆灣仔區親子羽毛球雙打賽 | 10000 | | 0 | 10000 | 13-Feb-05 | 13-Feb-05 |
| | | | | | | | | | |
| | | | 總數: | 89400 | 30200 | 30200 | 59200 | | |

二零零五年三月一日至十五日期間完結而須支付撥款活動情況

直至13.1.2005報表

(小組與團體合辦)

| 申請團體 | 文件編號 | 活動編號 | 活動名稱 | 批准撥款 | 預支撥款 | 實際撥款 | 未支撥款 | 開始日期 | 完結日期 | 負責人 |
|--------------------------------|-----------|---------|-----------------------|-------|-------|-------|-------|-----------|----------|--------|
| 循道衛理灣仔長者服務中心 (社會服務工作小組) | 29/2004 | 2040044 | 「豐盛人生路路通」專題講座系列計劃 | 27000 | 13500 | 13500 | 13500 | 14-Apr-04 | 9-Mar-05 | LO(SR) |
| 循道衛理中心 (灣仔分區委員會) | 107/2004R | 2040163 | 「灣仔健康生活新體驗」計劃—喜氣洋洋新春遊 | 15000 | | 0 | 15000 | 6-Mar-05 | 6-Mar-05 | LO(ST) |
| 循道衛理灣仔長者服務中心 (衛生健康活力城計劃督導委) | 147/2004 | 2040209 | 「共享衛生歡樂城」系列計劃 | 40000 | 20000 | 20000 | 20000 | 3-Jan-05 | 6-Mar-05 | LO(CB) |
| 循道衛理中心 (灣仔分區委員會) | 140/2004 | 2040199 | 「灣仔健康生活新體驗」計劃—豐盛人生再起步 | 10000 | 5000 | 5000 | 5000 | 5-Mar-05 | 5-Mar-05 | LO(ST) |
| | | | | | | | | | | |
| | | | 總數: | 92000 | 38500 | 38500 | 53500 | | | |

二零零四/二零零五年度撥款支出
 二零零五年三月一日至十五日日期間舉行完結而須支付撥款活動情況
 直至13.1.2005報表
 (直屬小組)

| 申請團體 | 文件編號 | 活動編號 | 活動名稱 | 批准撥款 | 預支撥款 | 實際撥款 | 未支撥款 | 開始日期 | 完結日期 | 負責人 |
|-----------|-----------|---------|-------------------|-------|------|------|-------|----------|----------|--------|
| 灣仔半山分區委員會 | 100/2004R | 2040156 | 「一樣的天空—傷健音樂會」2005 | 90000 | — | 0 | 90000 | 4-Mar-05 | 5-Mar-05 | LO(JL) |
| | | | | | | | | | | |
| | | | 總數: | 90000 | — | 0 | 90000 | | | |

二零零四/二零零五年度撥款支出
二零零五年三月十六日或之後完結而須支付撥款活動情況
 直至13.1.2005報表
 (直屬小組)

| 申請團體 | 文件編號 | 活動編號 | 活動名稱 | 批准撥款 | 預支撥款 | 實際支付 | 未支撥款 | 開始日期 | 完結日期 | 負責人 |
|-------------|-----------|---------|-----------------------|---------------------|------|----------|---------------------------|------------|-----------|-----------|
| 社區建設委員會 | 65/2004 | 2040074 | 區議會屬下委員會及小組舉辦活動工作人員開支 | 472710 *(144900) | — | 34547.03 | 438162.97 #(110352.97) | May-04 | Mar-05 | LOi/c(ML) |
| 社會服務工作小組 | 110/2004R | 2040166 | 節日燈飾跟進工作計劃 | 18000 | — | 0 | 18000 | 13-Oct-03 | 30-Sep-05 | LO(JL) |
| 社會服務工作小組 | 132/2004 | 2040192 | 區議會廣告燈箱海報 | 26000 | — | 0 | 26000 | Nov-04 | Mar-05 | EO(IC) |
| 文化及康樂事務委員會 | 46/2004 | 2040064 | 追尋灣仔海岸線—網頁寄存(延續網頁) | 1700 | — | 1700 | 0 | May-04 | Apr-05 | LO(ST) |
| 灣仔區資訊科技推廣小組 | 91/2004 | 2040205 | 文化灣仔網 | 30300 | — | 0 | 30300 | Jan-05 | Dec-05 | LO(ST) |
| 社會服務工作小組 | 141/2004 | 2040210 | 義工嘉許狀 | 19500 | — | 0 | 19500 | end-Dec-04 | Mar-05 | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | 總數: | 568210 #(240400) | — | 36247.03 | 531962.97 #(204152.97) | | | |

*區議會屬下委員會及小組舉辦活動工作人員開支將修訂為：144,900

#因應區議會屬下委員會及小組舉辦活動工作人員開支修訂的未支撥款作調整

二零零四/二零零五年度撥款支出
二零零五年三月十六日或之後完結而須支付撥款活動情況
直至13.1.2005報表
(小組與團體合辦)

| 申請團體 | 文件編號 | 活動編號 | 活動名稱 | 批准撥款 | 預支撥款 | 實際支付 | 未支撥款 | 開始日期 | 完結日期 | 負責人 |
|-------------------------------|-----------|---------|-----------------------------------|----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|--------|
| 循道衛理灣仔長者服務中心 (社會服務工作小組) | 31/2004 | 2040046 | 「共建灣仔情」跨代共融計劃 | 17200 | 8600 | 8600 | 8600 | May-04 | Mar-05 | LO(SR) |
| 廉政公署社區關係東港島辦事處 (社會服務工作小組) | 41/2004R | 2040054 | 「你我同心 共建廉政」灣仔區倡廉活動 | 17500 | — | 17500 | 0 | Jun-04 | Mar-05 | LO(SR) |
| 廉政公署社區關係東港島辦事處 (社會服務工作小組) | 42/2004 | 2040055 | 「你我同心 共建廉政」灣仔區倡廉活動—少年兒童德育活動 | 10000 | — | 10000 | 0 | Oct-04 | Mar-05 | LO(SR) |
| 聖雅各福群會 (經濟及就業委員會) | 8/2004R | 2040066 | 青年旅遊大使計劃之「觀光攬勝在灣仔」 | 66600 | | 0 | 66600 | Jul-04 | Mar-05 | LO(JL) |
| 7A班戲劇組 (文化及康體事務委員會) | 50/2004 | 2040102 | 「灣仔百年」灣仔社區劇場計劃—《百年灣仔》戲劇演出及美感教育工作坊 | 50000 | 25000 | 25000 | 25000 | Sep-04 | Apr-05 | LO(ST) |
| 香港藝術中心 (文化及康體事務委員會) | 53/2004R | 2040104 | 尋找灣仔美學觀 | 76000 | 38000 | 38000 | 38000 | Oct-04 | Apr-05 | LO(ST) |
| 學前弱能兒童家長會 (社會服務工作小組) | 27/2004 | 2040042 | 融匯你我他，傷健無籬笆 | 21488 | 10744 | 10744 | 10744 | May-04 | Dec-05 | LO(SR) |
| 聖雅各福群會 灣仔長者地區中心 (社會服務工作小組) | 136/2004 | 2040195 | 乙酉年灣仔齊心獻溫情---探訪 | 206922.5 | 103461.25 | 103461.25 | 103461.25 | 8-Jan-05 | 26-Mar-05 | LO(SR) |
| 聖雅各福群會 (社會服務工作小組) | 137/2004R | 2040196 | 乙酉年灣仔齊心獻溫情---跨代日營 | 44000 | 22000 | 22000 | 22000 | Jan-05 | or Mar-05 | LO(SR) |
| 香港藝術中心 (文化及康體事務委員會) | 26/2004R | 2040063 | 「灣仔拼貼簿—糸崎公郎FOTOMO作品」出品計劃 | 20000 | 10000 | 10000 | 10000 | Jun-05 | Jun-05 | LO(ST) |
| 聖雅各福群會 (文化保育工作小組) | 94/2004 | 2040211 | 社區參與公共藝術錄像工房 | 60000 | | 0 | 60000 | Jan-05 | Mar-05 | LO(ST) |
| | | | | | | | | | | |
| | | | 總數: | 589710.5 | 217805.25 | 245305.25 | 344405.25 | | | |

二零零四/二零零五年度撥款支出
二零零五年三月十六日或之後完結而須支付撥款活動情況
 直至13.1.2005報表
 (地區團體)

| 申請團體 | 文件編號 | 活動編號 | 活動名稱 | 批准撥款 | 預支撥款 | 實際撥款 | 未支撥款 | 開始日期 | 完結日期 |
|------------------|----------|---------|---------------------------|-------|-------|-------|-------|-----------|--------------|
| 律敦治及鄧肇堅醫院胸肺復康互助會 | 96/2004 | 2040152 | 關懷弱老、共創未來 | 7700 | 3850 | 3850 | 3850 | 13-Nov-04 | 16-Mar-05 |
| 灣仔區街坊福利會 | 39/2004R | 2040090 | 「灣仔粵劇新天地深造培訓計劃」II | 11700 | | 0 | 11700 | 4-Jul-04 | 27-Mar-05 |
| 灣仔體育總會 | 76/2004 | 2040171 | 香港足球總會地區足球丙組聯賽(2004-2005) | 50000 | 25000 | 25000 | 25000 | 1-Nov-04 | 31-Mar-05 |
| 樂燃社 | 94/2004 | 2040150 | 護心行動健康推廣計劃 | 7000 | 3500 | 3500 | 3500 | 4-Oct-05 | early-Apr-05 |
| | | | | | | | | | |
| | | | 總數: | 76400 | 32350 | 32350 | 44050 | | |

二零零四/二零零五年度撥款支出
 二零零五年三月十六日或之後完結而須支付撥款活動情況
 直至13.1.2005報表
 (小型工程)

| 申請團體 | 文件編號 | 活動編號 | 活動名稱 | 批准撥款 | 預支撥款 | 實際支付 | 未支撥款 | 開始日期 | 完結日期 | 負責人 |
|---------------|------------------|---------|--|-----------|------|----------|-----------|----------|-----------|--------|
| 環保清潔及食物衛生工作小組 | EIC27/2003 | 2040056 | To Urgently Repave Two Rear Lanes In Wan Chai | 72592.44 | — | 72590 | 2.44 | 1-Aug-03 | 31-Mar-05 | EO(DM) |
| 規劃、交通及環保委員會 | PTEPC 21/2004 | 2040067 | To Provide Ancillary Services For The Golden Dragon Sculpture | 70000 | — | 15483 | 54517 | 1-May-04 | 31-Mar-05 | EO(DM) |
| 規劃、交通及環保委員會 | PTEPC 20/2004 | 2040068 | Maintenance Costs Of WCDC Roadside Facilities And Related Urban Works Facilities | 70000 | — | 31258.4 | 38741.6 | 1-May-04 | 31-Mar-05 | EO(DM) |
| 規劃、交通及環保委員會 | PTEPC 19/2004 | 2040069 | Cleansing Of Wan Chai District Council Facilities | 30000 | — | 22200 | 7800 | 1-May-04 | 31-Mar-05 | EO(DM) |
| 規劃、交通及環保委員會 | PTEPC 36/2004 | 2040119 | Greening The Central Divider Of Gloucester Road | 73000 | — | 73000 | 0 | 6-Aug-04 | 31-Mar-05 | EO(DM) |
| | | | | | | | | | | |
| | | | 總數: | 315592.44 | 0 | 214531.4 | 101061.04 | | | |